

規格 Specifications

型號 Model		LG-MC109B
氣體 Gas type		香港石油氣 HK LPG
額定熱負荷 Rated heat input (kW)	左爐頭 Left	4.3
	右爐頭 Right	4.3
燃氣入口接駁 Gas inlet connection		內徑9.5毫米瓦斯膠管 Inner diameter 9.5mm rubber gas hose
氣體壓力 Gas pressure		2900Pa
點火方式 Gas ignition system		自動電子點火 Electric Automatic Ignition
產品尺寸闊 x 深 x 高 (毫米) Product dimensions W x D x H (mm)		770 x 450 x 120
開孔尺寸 Cut-out dimensions W x D / R (mm)		670 x 350 x R85
原產地 Country of origin		台灣 Taiwan

注意: Cautions

- * 禁止使用錫紙碟
Never use aluminum tray.
- * 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.
- * 中英文版本如有出入，一概以中文版本為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.



星暉爐具貿易有限公司
LIGHTING GAS STOVES TRADING LTD.

嵌入式雙頭氣體煮食爐
Built-in two burner gas hob

型號 Model : LG-MC109B
(香港石油氣HK LP GAS)

只供澳門

用戶手冊
User's Manual

感謝您購買本公司的產品，使用產品前，請務必注意安全操作須知。請在閱讀後，妥善保管好說明書，以備查閱。
因為本公司的產品不斷改進，如有變更，恕不另行通知。
Thank you for purchasing our product. Before using the product make sure that you have followed the safety instructions. Please keep this manual for future reference. There will be increase improvements on our products. Information is subject to change without prior notice.

香港荃灣半山街10-16號富華工業大廈13樓C&D室
Flat C&D, 13/F, Fou Wah Industrial Building, 10-16 Pun Shan St, Tsuen Wan, Hong Kong
Tel: (852) 2490 0073 Fax: (852) 2490 1121 ☎: (852) 6110 0949 www.lightinggas.com.hk

內容 Content

安裝前須知 Before installation	P.1
氣體接駁需知 Gas Connection and Warning	P.2-3
各部名稱 Parts identification	P.2
使用方法 Operating instructions	P.4-5
清潔及保養 Cleaning and maintenance	P.6-7
常見故障及處理方法 Trouble shooting	P.8-9
規格 Specifications	P.10

Trouble	Cause	Solution
Burners cannot be ignited	The main gas supply is turned off	Turn on the main gas supply
	Out of battery	Replace new battery
	Not enough gas in the gas cylinder	Replace a new gas cylinder
	The ignition knob is not pressed properly or adequately	Turn it back to the turn off mode. Then, press and turn it anti-clockwise slowly. Since the burner is ignited, keep pressing it for few seconds
No flame	The gas meter control valve and / or the stoves shut-off valve has been turned off	Open gas meter cock and / or appliance isolating cock completely
	Burner cap is blocked by aluminium foil	Remove aluminium foil
Smell of gas	Gas pipe had been damaged or not connected well	They should stop the gas flow immediately by turning off the emergency control valves upstream of the gas meters or the consumers can disconnect the regulators of the LPG cylinders to cut gas supply. Extinguish all naked flames and open all windows and doors wide to disperse the gas. Contact gas supply company or the registered gas installers for checking
	Gas valve is leaking	
Yellow flame	Grease and dirt is accumulated on the burner cap	Wash the burner cap with warm water and detergent. Mop it dry and place it properly
Unstable flame	The burner cap is not placed properly	Replace the burner cap properly

*Warning: If the cooking range cannot be ignited by the above suggested solutions, do not attempt to ignite by other means. Please contact our repair center for repair.

常見故障及處理方法 Trouble shooting

現象	原因	處理方法
點火不靈	氣源開關未開	打開氣源開關
	電池已耗盡	更換新電池
	氣瓶餘下氣量不足	更換新的石油氣瓶
	開關掣按壓錯誤或按壓的時間不足	回到熄火狀態，用力將旋鈕按到底慢慢逆時針旋轉，燃點後持續按壓數秒鐘
爐頭沒有火焰	仍未開啓燃氣錶控制閥及／或爐具切斷閥	完全開啓燃氣錶控制閥及／或爐具切斷閥
	錫紙阻塞爐蓋	除掉錫紙
發現有氣體味	喉管破裂或未接駁好	應立即關掉氣錶上游的緊急控制閥或拔掉連接石油氣瓶的調壓器，以截斷氣體供應，弄熄所有明火並盡量打開門窗，讓氣體消散。聯絡氣體供應商或註冊氣體技工檢查
	閥體漏氣	
黃火	爐蓋積聚油漬或污垢	以暖水和洗潔精清洗爐蓋，然後抹乾並放好
火焰不穩定	爐蓋未放好	重新放好爐蓋

*若按上述方法仍無法點火，請即致電本公司作維修，切勿使用其他方法點火

安裝前須知 Before installation

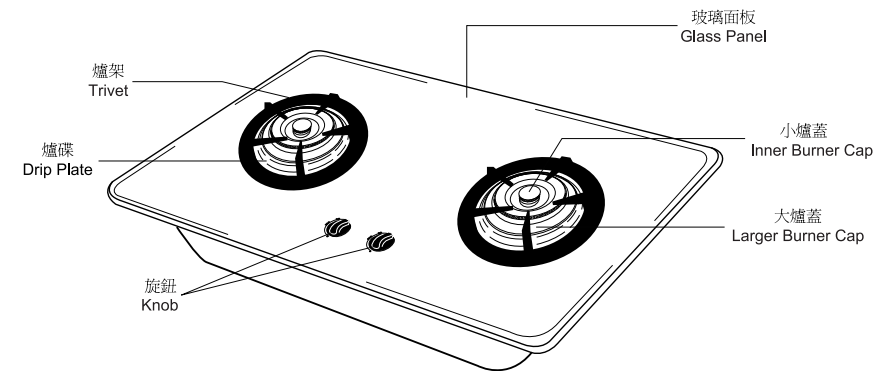
1. 檢查爐具的零件是否齊全，完好。若發現有不齊或破損，請與購買商聯絡。
 2. 在您選定的台面安裝位置，請按包裝箱內的台面開窿樣板尺寸開孔。
 3. 於廚櫃枱面安裝嵌入式氣體煮食爐時，灶櫃應設有活風透氣設施，以確保煮食爐在使用正常。不要儲存任何易燃物料、噴霧或壓力容器在灶櫃內。
 4. 爐具需與牆壁保持足夠距離，此爐具的安裝位置應與周圍易燃物料距離**15厘米**以上，若爐具周圍與易燃物品沒有充分的空間，請安裝防熱板。
1. Check the quantity of the spare parts and make sure all items are there. If there are some items missed or damaged in the packing, please contact the dealer.
 2. Cut-out dimensions for cabinet (Please use the template provided for reference.)
 3. When installing built-in gas hob on top of stove cabinet, please check that there is provision for ventilation at the cabinet to ensure proper operation of the gas hob. Do not store any flammable materials, sprays or pressurized containers inside the stove cabinet.
 4. Allow minimum required space from walls, the built-in hob should be installed with a distance of at least 15cm away from surrounding combustible materials. If the space between cooker and combustible materials cannot be maintained as specified, make sure to install heat-proof panel.

氣體接駁需知 Gas connection and warning

嵌入式煮食爐特別注意事項：

1. 當在灶櫃面安裝嵌入式氣體煮食爐時，灶櫃應設有透氣設施，以確保煮食爐在使用時操作正常，如果安裝爐具於易燃物料附近(如木牆，木架)，兩側的安裝距離須有15厘米以上，此爐具的安裝位置與周圍易燃物距離15厘米以上。
2. 不應將易燃物料、噴霧及壓縮容器放置在灶櫃內。
3. 不需要安裝外置氣體穩壓器。
4. 切勿使用並非由製造商供應的配件，例如錫紙碟。
5. 此煮食爐的面板是用強化玻璃製造，較一般玻璃安全。唯使用嵌入式玻璃面板煮食爐時還須注意以下事項，以避免玻璃面板爆裂：
 - a. 經常清潔爐頭組件以保持火蓋焰孔暢通，如滾瀉食物及汁液，應在爐頭組件冷卻後儘快妥善清理。
 - b. 如煮食爐出現不尋常聲音，應即停用並安排氣體供應公司或爐具進口商檢查。
 - c. 請勿放過大或過重的煮食器皿於爐架上，以免損壞爐架及令過多熱量反射回爐面，造成損壞。此煮食爐的最高負載重量為10公斤，平底鍋具最大直徑為26cm。
 - d. 切勿以硬物撞擊或將重物放置於玻璃面板。



各部名稱 Parts identification



This figure is made for reference purpose only
Please refer to actual component parts.
圖片只供參考，實際外形請參考實物

Attention


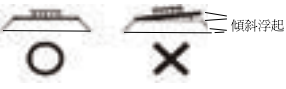
- Do not clean the appliance when it is hot.
- Wipe the glass panel with a soft, damp cloth and mild detergent.
- Wash the larger or inner burner caps and trivets in warm water and detergent.

UNIT PARTS	MAINTENANCE
Larger burners caps Inner burner caps Trivets	Clean the grease on the burner caps and the trivet regularly so as to keep the burner caps holes unblocked, and in case something boils over, clean the burner caps as soon as possible; take out the burner cap regularly, clean it with water or mild detergent, user may use sharp object to clean burner holes to avoid any blockage. After washing the burner caps, dry them. 
Larger burners caps Inner burner caps Burner Base	Make sure the burner cap is mounted in place. Incorrect placement of the larger burner cap、inner burner caps and burner base will result in the burnout of the burner caps and the possibility of blasing the glass. 
Glass Panel	When the glass top panel get dirty, use a soft cloth damped with a mild detergent solution to wipe off dirt. Do not use either thinner or benzine for cleaning. This may damage glass top panel.
Flame Sensor	Clean with a dry cloth when they get dirty. Do not clean the flame failure sensor with a wire brush as it may get damaged.
Gas Tubing	If there are cracks in the gas tubing or not connected well, please contact the registered gas installers or gas supply company to replace or reconnect.

清潔及保養 Cleaning and maintenance

注意

- 當爐具尚熱時，切勿進行清潔。
- 用柔軟的濕布及中性洗潔精輕抹玻璃面板部份。
- 用暖水及洗潔精清理爐蓋及爐架。

檢 查	保 養 事 項
大爐蓋 小爐蓋 及爐架	定期清潔爐頭及爐架上的油污，以保持爐頭出氣孔暢通。如煮食時有食物溢瀉，應盡快把爐頭清理乾淨。若爐蓋積有污垢，可把爐蓋取出用水或稀釋洗潔精沖刷亦可使用尖幼物件疏通爐頭氣孔以免爐頭氣孔阻塞。沖洗清潔後，待乾透。 
大爐蓋 小爐蓋 及爐頭座	留意在正確位置，大爐蓋、小爐蓋及爐頭座的不正確放置，會導致燒壞爐蓋，更有可能燒爆玻璃。 
玻璃面板	爐面及飾板有污垢，可用溫和洗潔精清洗，切勿使用天拿水或化學溶劑，以免損害爐面及飾板的光澤。
安全感應頭	切勿使用金屬刷清潔，應用乾布清潔。
氣體接駁喉管	如發現喉管破裂或未接駁好，請聯絡註冊氣體裝置技工或氣體供應商更換或重新接駁。

Additional for Built-in Hobs

1. When installing built-in gas hob on top of stove cabinet, please check that there is provision for ventilation at the cabinet to ensure proper operation of the gas hob. If the unit is to be installed closed to combustible surroundings (such as wooden shelves), it should be installed at least 150mm from the side walls. The unit should be installed with a distance of at least 150mm away from surrounding combustible materials.
2. Do not store any flammable materials, sprays or pressurized containers inside the stove cabinet.
3. External gas governor not required.
4. Not be use additional fitting such as aluminuim tray.
5. The panel of this built-in hob is made of tempered glass which is safer than normal glass for this application. However, the following safety precautions for using built-in hob with glass top panel should also be noted in order to prevent the glass top panel form breaking:
 - a. Clean the burner assembly frequently to maintain a clear gas passage on the flame distributor. Clean and tidy up the flame distributor after spillage of food and liquid once the burner assembly cooled down.
 - b. Turn off the gas appliance immediately if abnormal noise propagates from the gas appliance and contact gas supply company or gas hob importer for inspection.
 - c. Do not use oversize or over weight cooking pot or receptacles. Or it will damage the rack and cause excessive heat to be reflected back onto the range surface. This may increase the temperature of this area and may cause damage. Maxium load weight for this appliance is 10kg, maximum pan size is 26cm.
 - d. Do not impact the glass surface with hard objects or place heavy objects on the glass surface.

使用方法 Operating instructions

1. 點火及點火確認

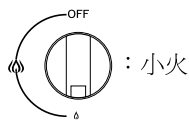
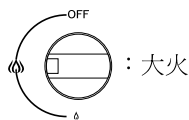
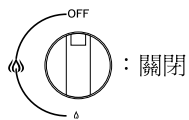
- 請向下按緊旋鈕，並以逆時針方向旋至[ON]位置，然後維持按壓約10秒鐘。
- 放手時，請確認爐頭維持於燃燒狀態，如爐火仍未點著，將旋鈕按回 [OFF] 位置，最少於一分鐘後才可重覆以上步驟。

注意：

當爐具被重新安裝或長時間沒有使用時，可能須要較長時間才可燃點爐火。

2. 火力調節

順時針或逆時針旋轉即可進行火力調節



3. 熄火

順時針將旋鈕旋至 [OFF] 位置。

注意：

熄火時可能會發出“撲”的聲響，這是正常現象。

1. Ignition and ignition confirm

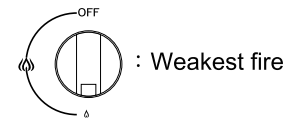
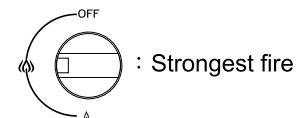
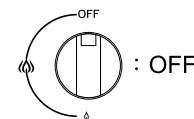
- Press the knob and turn it anti-clockwise to the [ON] position, then keep pressing for around 10 seconds.
- Release the knob and check the flame is already ignited. If not, turn the knob back to the [OFF] position. You may repeat the steps above in at least 1 minute later.

Note:

If the stove is not being used for a long time or has just been re-installed, it may take a longer time for ignition.

2. Flame power control

Clockwise or counterclockwise to rotate the knob to adjust fire.



3. Turn off

Turn the knob in a clockwise direction to the [OFF] position.

Note:

When turning off, a “POP” sound may be produced. This is a normal phenomenon.